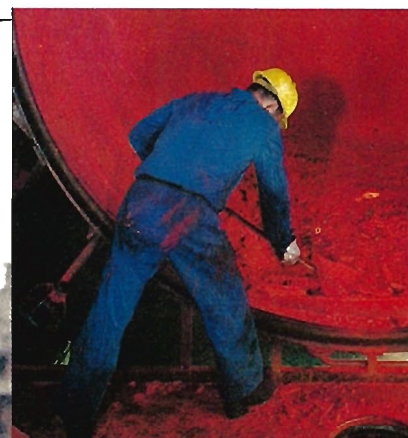


ALDIZKARI SINDIKALA • REVISTA SINDICAL

# Landeia

**ELA**

**UN FUTURO  
DE PROGRESO Y  
LIBERTAD**



**ENPLEGUAREN  
TXANDA**



ABRIL 1992 AHIRLA Nº 2 ZENB.

**EL 1º DE MAYO,  
TODOS A BILBAO**

# Landeia

ABRIL 92 APIRILA

## NUMERO 2 ZENBAKIA

### SUMARIO/AURKIBIDEA

- 1 PORTADA
- 2/3 SUMARIO Y EDITORIAL
- 4/5 ENTREVISTA CON  
JOSE ELORRIETA
- 6 ACTUALIDAD LABORAL
- 7 REPORTAJE SOBRE ACENOR
- 8 ENTREVISTA A GABAGLIO
- 9 SALUD LABORAL
- 10/11 ECONOMIA
- 12/13 CRISIS Y SECTOR SERVICIOS
- 14 TENSA ESPERA EN AHV
- 15 NOTICIAS  
INTERNACIONALES
- 16 LA LEY DE HUELGA
- 17 GURE JENDEA
- 18/19 HUMOR Y OPINION
- 20/21 REPORTAJE SOBRE EL  
1º DE MAYO
- 22/23 A VUELTAS CON LA LEY
- 24 BREVES

S T A F F

DIRECTOR/ZUZENDARIA  
German Kortabarria

COORDINADORA/KOORDINATZAILEA  
Nerea Ispizua

REDACTORES/IDAZLARIAK  
Gabriel Zeberio, Juan Antonio Korta, Valentín Bengoa, Mikel Noval y Joxe Bizente Harriola.

SEGURIDAD Y SALUD LABORAL  
LAN OSASUN ETA SEGURTASUNA  
Rubén Diaz

FOTOGRAFIAS/ARGAZKIAK  
Mikel Fraile y Archivo

COMPOSICION/KONPOSAKETA: Galerada  
IMPRIME/MOLDIZTEGIA: Gestingraf  
EDITA/ARGITARAZLE: ELA

# UN FUTURO DE PROGRESO Y LIBERTAD



mejor defensa y promoción de sus derechos y objetivos. Y en el espíritu de solidaridad internacional que anima al movimiento obrero, participa activamente en las organizaciones sindicales de ámbito supranacional.

A la hora de fijar los objetivos de acción política ELA, como organización de trabajadores, pone en primera línea los apremiantes problemas económicos y sociales que hoy padecen los hombres y mujeres de nuestro país. En el sentido de la exigencia de una decidida política industrial que venimos manteniendo contra viento y marea. Es el sentido del lema "Reindustrializar es crear empleo" que ELA ha escogido para este "1 de Mayo".

**E**n el término de muy pocas semanas van a tener lugar, este año especialmente próximas en el calendario, las conmemoraciones del Aberri Eguna y el "1 de Mayo". Son dos fechas que sintetizan nuestro sentido y nuestra razón de ser como sindicato vasco.

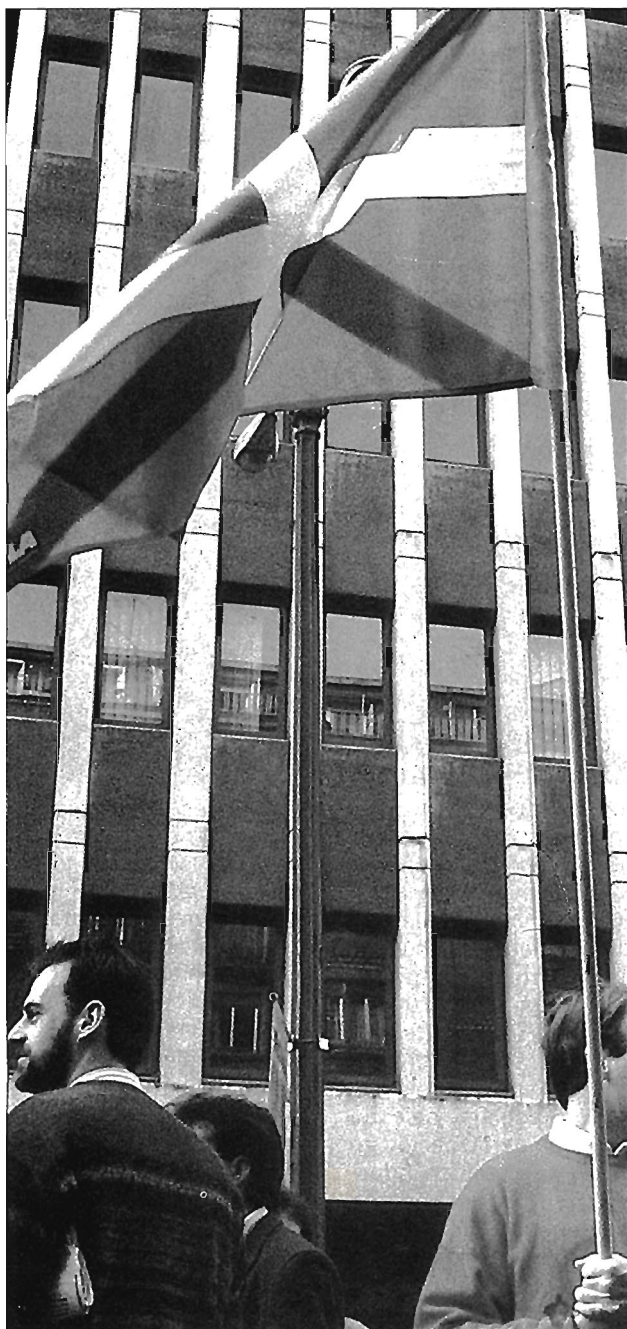
ELA participa del movimiento abertzale, ha surgido como un elemento de ese movimiento y comparte con él el objetivo de "vivir y desarrollar nuestra identidad colectiva en el horizonte de un autogobierno pleno en la totalidad de Euskal Herria" (resolución del Comité Nacional de 6 de marzo de 1992). Asimismo, "desde la legitimidad que le otorga la representatividad mayoritaria conferida por los trabajadores de Euskadi, se reafirma en su voluntad de asumir la cuota de responsabilidad que le corresponde en la lucha por la consecución del pleno autogobierno de nuestro pueblo" (res. CN 6-3-1992).

ELA es una organización sindical, agrupa y organiza a los trabajadores vascos para la

Para ELA, "la continua destrucción de empleo, las dificultades de incorporación de las nuevas generaciones al mundo del trabajo, la falta de perspectivas profesionales y vitales, el deterioro de buena parte de nuestro entorno más inmediato, la pobreza y la marginalidad crecientes.... son problemas que requieren la máxima dedicación y el máximo esfuerzo de todos".

"La decisión, seriedad y eficacia con que la política nacionalista sea capaz de abordar estos problemas acuciantes de nuestra realidad nacional van a condicionar la viabilidad de un proyecto de construcción de país del que la mayoría de la sociedad vasca se sienta parte integrante" (res. CN 6-3-92).

# EUSKADI, AURRERAPEN ETA ASKATASUN BIDETIK



**E**uskadi, aurrerapen eta askatasun bidetik" izenburua daraman dokumentua onartu du ELAren nazio batzordeak. Dokumentu honen bidez nazio batzordeak gure papera definitzen duten helburuei eta, euskal sindikatu garenez, gure zentzuari buruzko gogoetan sakondu nahi izan du. Sakondu ere VII Kongresuak jarritako xedeen aritik eta ordutik hona Europan eta Euskal Herrian bertan izan diren zenbait garrantzi handiko gertaera kontutan hartuta.

Gogoeta hau, dokumentuak berak argitzen duenez, ELAren barrura dago zuzendua batez ere, barne debatea eta gogoeta sustatu eta zuzertu nahi ditu; ELAko erakunde eta militante bakoitzak bere lana bizi dugun testuinguruan kokatzen jakin dezan lagundu nahi du.

Dokumentu trinko honen funtsa lerro batzutan jasotzea ezinezkoa dela jakinda ere, bertan azaltzen diren zenbait ideia laburbiltzen saiatuko gara.

- Abertzaleok gure etorkizunaren oinarri eta ardatz diren zenbait gaietan elkarrekin lan egiteko gai izan behar genuke eta mundu abertzalearen errealitate anizkoiak ez luke horretarako oztopo izan behar, zoritxarrez gertatzen ari den bezala.

- Burruka armatuaren iraunkortasunak eragin guztiz negatiboa du Euskadiko bizitza politiko, sozial, ekonomiko eta kulturean eta lehenbaitlehen ipini behar zaio amaiera.

- Euskal erakundeak bere legitimotasun demokratikoa gehitzen arduratu beharko lirateke, erakunde eta indar sozialen parteharmena ugalduz.

- Gaur euskal gizarteak bizi dituen arazo ekonomiko eta sozialak konpontzen politika abertzaleak agertzen duen seriotasunak eta efikaziak baldintzatuko du neurri handi batetan proiektu abertzale beraren bidegarritasuna.

- Azken urtean batez ere estatu komunisten porrotaren ondoren agerian jarri diren hainbat eta hainbat herrien nazio-askatasun asmo sendoak nazio sentimendu eta borondatearen sakontasuna eta iraunkortasuna adierazten du. Demokrazia printzipio oinarritzkoenak herri-askatasun nahi horri erantzun politiko erabilgarri eta baliozkoa ematea eskatzen du. Onartezina da, beraz, borondate demokratiko horren aurrean (Espainiako Konstituzioan egiten dena, adibidez) armadaren indarra jartzea azken arrazoi bezala.

- Langileak eta mugimendu sindikala nazio-erakuntzako proiektuan sartu nahi dituen edozein formulazio abertzale lan-harremanetako marko propioa helburu estrategiko bezala hartu behar du.

JOSE ELORRIETA, SECRETARIO GENERAL DE ELA

# «ES VITAL ACABAR CON LA DESINDUSTRIALIZACION Y EL PARO QUE SOPORTA EUSKADI»

**E**l 1 de Mayo está ya a la vuelta de la esquina. ¿Cuál va a ser el eje reivindicativo fundamental de ELA en este día del trabajador?

– Indudablemente este “1º de Mayo” de 1992 va a estar muy relacionado con toda la problemática industrial que vive Euskadi. ELA va a utilizar este día como caja de resonancia para seguir exigiendo a las instituciones la inmediata puesta en marcha de una política industrial con niveles de concreción suficientes, que posibilite la existencia de una economía industrial sólida, diversificada y capaz de competir en el mercado único.

Cuando hablamos de política industrial estamos pensando, sobre todo, en la defensa del empleo. En un doble sentido: defender el empleo es apostar por la permanencia de los puestos de trabajo ya existentes, pero también es crear las condiciones para que en el futuro tengan mayores oportunidades de encontrar un trabajo colectivos como los jóvenes, mujeres o parados de larga duración. En vísperas de este “1º de Mayo” no podemos olvidar que la tasa de desempleo vasca es casi el doble de la media comunitaria, y dar la vuelta a esta situación es una cuestión vital para el futuro nacional de Euskadi.

## COMPROMISO Y RESPONSABILIDAD

– Este “1º de Mayo” llega además es un momento en el que existe un grado de unidad de acción sindical muy importante...

– Efectivamente, en torno al problema de la ausencia de una política industrial en Euskadi se ha dado un nivel de unidad de acción sindical muy importante. Y desde esa



perspectiva sería deseable que esa unidad quedara reflejada de una u otra manera en los mensajes de los distintos sindicatos, como muestra de que nuestra exigencia de una política industrial no es algo meramente coyuntural.

– Con la perspectiva que da el paso del tiempo, ¿qué valoración puede hacerse de la lucha sindical desarrollada por ELA en los últimos meses?

– ELA, junto al resto de sindi-

catos, ha asumido una cota de responsabilidad importante. En un primer momento, al hacer el diagnóstico de la grave situación industrial de Euskadi y, después, al denunciar el hecho ante las instituciones y opinión pública, exigir soluciones y aportar alternativas, propuestas concretas. Hemos manifestado, en definitiva, una voluntad de compromiso de participación en un diseño de política industrial. Y todo esto lo hemos hecho sin complejos y sin caer en la demagogia. Y somos

conscientes de que nuestras posturas no han sido de agrado de todos, pero lo cierto es que vamos a seguir en la misma línea de autonomía. Prueba de ese compromiso que he mencionado de los sindicatos con la sociedad vasca son las propuestas de reindustrialización o de servicios esenciales que hemos planteado, y que apuntan hacia una concepción sindical que quiere tener un protagonismo en la sociedad vasca, que asume las responsabilidades que ello conlleva.

## CRIMINALIZACION DEL DERECHO DE HUELGA

– El Gobierno central amenaza, y parece ser que esta vez va en serio, con una Ley de Huelga...

– La Ley de Huelga sería un error, un retroceso democrático que, además, no va a solucionar nada. Si realmente

«LA LUCHA POR LA REINDUSTRIALIZACION DE EUSKADI ESTA EVIDENCIANDO EL GRADO DE COMPROMISO Y RESPONSABILIDAD DE ELA»

se quiere que el derecho de huelga se utilice con criterios "razonables" es mucho mejor apostar por la vía de la búsqueda del consenso, de eso que algunos llaman autorregulación. En Euskadi los sindicatos ya hemos dado un paso en ese sentido, la respuesta ahora la tienen otros.

## SINDICATO Y NACIONALISMO

**– El Comité Nacional de ELA aprobó el pasado 6 de marzo una resolución sobre los objetivos y el sentido de ELA como sindicato vasco titulada "Un futuro de progreso y libertad para Euskadi". ¿Por qué y para qué este documento?**

– En los dos años transcurridos desde la celebración de nuestro VII Congreso se han producido importantes acontecimientos tanto en el ámbito europeo como en el marco vasco: despertar de los nacionalismos en toda Europa, formación y ruptura de un

serio obstáculo político para el desarrollo del autogobierno vasco, al margen, por supuesto, de consideraciones de otro tipo.

Este no es, sin embargo, el único bloqueo. Creemos que las distintas fuerzas abertzales de carácter institucional y democrático no están buscando el mínimo común denominador que posibilite la realización de propuestas de consenso y que coloque en otro plano la perspectiva abertzale. Tenemos la sensación de que no se está rentabilizando política, social e institucionalmente la posición de ventaja que el movimiento nacionalista tiene en términos de apoyo popular. En ELA creemos firmemente en la pluralidad del proyecto abertzale, pero también creemos que, aunque sólo sea por mero pragmatismo, tienen que mejorarse los actuales niveles de consenso.

**– De lo que comentas parece que el documento es bastante crítico....**

**«LA FALTA DE CONSENSO ENTRE LAS FUERZAS NACIONALISTAS IMPIDE RENTABILIZAR LA AMPLIA MAYORÍA ABERTZALE EXISTENTE»**

gobierno tripartito abertzale en la CAPV.... Nuestra realidad interna tampoco ha permanecido estática, ni mucho menos. Y el conjunto de todos estos factores ha provocado que el Comité Nacional de ELA creyera que era un buen momento para profundizar en la reflexión sobre el hecho nacionalista y nuestro papel y sentido como sindicato abertzale.

**– ¿Qué reflexiones destacarías de entre las muchas que se hacen en este documento?**

– El nacionalismo en Euskadi vive un cierto nivel de bloqueo por circunstancias muy diversas.

En primer lugar hay un bloqueo evidente provocado por la continuidad de la lucha armada, que constituye un

– Más que crítico es autocrítico, al fin y al cabo ELA forma parte de ese mundo abertzale sobre el que reflexionamos. De todas maneras creo que hay que dejar bien claro que esta reflexión es interna, no se hace contra nada ni nadie, pero que, a la vez, tenemos total legitimidad para realizarla. El componente socio sindical de este país debe participar activamente en el proyecto nacional vasco, y participar supone capacidad de análisis, propuesta y compromiso. La Euskadi que queremos, en progreso y libertad, no puede olvidar su componente social.

M. Pagazartundua

# NAZIO BATZORDEAREN GOGOETA DOKUMENTUA

**VII. Kongresu Konfederalak, ELAren presentzia eta eragina euskal gizartean indartu eta nabarmenago uzteko gure borondatea azpimarratu zuen.**

*Batzorde nazionalak, bada, uste izan du gure papera definitzen duten helburuei eta, euskal sindikatu garenez, gure zentzuari buruzko gogoetan sakontzeko une egokia dela. Gogoeta hau eransten zaion dokumentua, ELA osatzen duten erakunde-multzoari zuzenduta dago batez ere, euretan ere bakoitzari dagokion gogoeta eta debatea sustatzeko asmoaz.*

*Egindako gogoetatik zenbait helburu eta joka-ildo ondorioztatzen dira gure nazio-etorkizunaren eraikuntzarako garrantzi erabakiorra dutenak.*

✓ *Ahalegin serio bat egin beharra dago gure identitate kolektiboaren bizikera ezberdinak aberastu eta sakontzeko.*

✓ *Gainditu beharra dago sakabanatze-kultura, desberdintzapena eta aurkaketa ere dinamika gailen gisa, identitate anizkoitik abiatuz eta horri ukorik egin gabe, erreferentzia komunak eta helburu nazional konpartituak, baita dialektikoki konpartituak ere, argiro isladatuko dituen kultura birreraiki dezagun.*

✓ *Asko saiatu beharra dago gizartea klabe abertzalean eraberritze-lanean.*

✓ *Sinesgarritasunez eta eraginkortasunez garatuz joan behar du gizartearen eta instituzioen hezurramitzeak.*

✓ *Eraginkortasuna ekonomi garapenean eta ongizatearen orokorpenean, horra aldi berean eta era integratuan bilatu beharreko xedeak.*

✓ *Euskal Herriaren lurralde-integrazioaren arazo zail eta konplexua indar nazionalistek betiere aurrean ukan behar duten helburua behar du izan.*

✓ *Lan harremanetako marko propio baten jarraikako burutzapenak estrategi mailako garrantzia du ELArentzat.*

✓ *Gure proiektu sindikala aberastu eta indartu egin behar dugu, basearen eta afiliatuen enkoDRAMENDU aktiboa areagotuz, kopurua gehitu, prestakuntza hobetu eta militanteen entrega bultzatu eta baseko erakundeak garatuz.*

✓ *ELAk jarrera irekia mantendu behar du sindikalismo abertzalearen barruan hurbilpen handiago bat bultzatzea ekintzen aurrean.*



José Elorrieta subraya la legitimidad de ELA para realizar una reflexión sobre el momento actual del movimiento nacionalista.

# NEGOCIACION 92 COLECTIVA



M E T A L

## ACUERDO EN GIPUZKOA

ELA y la patronal ADEGUI han alcanzado un acuerdo en el convenio del metal de Gipuzkoa, que afecta a cerca de 48.000 trabajadores en este territorio. El convenio, con una vigencia de dos años prevé un incremento salarial del 6,5% para este año y un punto por encima del IPC para 1993.

En el capítulo de reducción de jornada se recoge una reducción de 24 horas en cuatro años. Con las 1770 horas anuales en que quedará la jornada para este año, los trabajadores del metal de Gipuzkoa serán los que tengan una jornada de trabajo más reducida de todo el estado en este sector.

Terminado el convenio provincial, el objetivo ahora es impulsar la negociación en la empresa.

Por lo que se refiere a Araba y Bizkaia, en ambos territorios han sido presentadas las plataformas sin que en las primeras reuniones con la patronal se haya logrado un avance apreciable.

E N S E Ñ A N Z A

## PARO EN LA PUBLICA

Ante el fracaso de las negociaciones, se han convocado paros en la Enseñanza Pública. La Administración vasca ha exigido un incremento de 140 horas a cambio de una subida salarial del 5%.

Ikastola eta irakaskuntza pribatuan negoziaketak darraite. Orain artean ezin izan da akordioak gauzatu. Ikastoletako Federazioak 1680 ordutako lan egutegia inposatu nahi du. Soldaten alorrean

dozenteentzat %4tik %8,3 bitarteko igoerak eskeintzen ditu Patronalak.

## F E T A - E T E F MOVILIZACIONES

Si en los próximos días no mejora la situación, es probable que durante este mes de abril se inicien movilizaciones en algunos sectores. Las negociaciones en el Comercio se presentan especialmente conflictivas, ya que la patronal mantiene una actitud de bloqueo, presentando ofertas con un incremento salarial por debajo del IPC.

Por contra se ha logrado un acuerdo en el convenio de la OTA de Bilbao con la conversión a fijos de todos los contratos temporales vigentes. En Gipuzkoa los trabajadores de Limpiezas, Contratas y Construcciones iniciaron el pasado 16 de marzo una huelga indefinida en demanda de un incremento del salario base.

O S A K I D E T Z A

## SIN AVANCES

ELA ha calificado de "pobre" la propuesta presentada por la dirección de Osakidetza para la firma del convenio. Después de cuatro reuniones de la mesa sectorial no se ha logrado avanzar en ningún aspecto. La Administración ha manifestado que a partir de la del mes de marzo las nóminas se incrementarán unilateralmente a cuenta del acuerdo final.

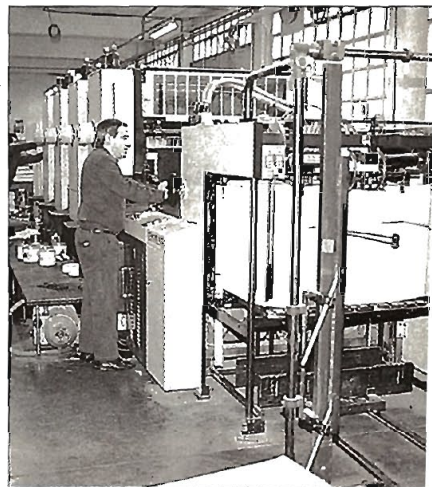


I K E G A F

## ACUERDO EN NAFARROA

Las negociaciones del convenio de Artes Gráficas en Nafarroa han culminado con un acuerdo que supone un incremento salarial del 35% del IPC real (45% en categorías inferiores) y mínimos garantizados de subida para los dos años de vigencia. La reducción de jornada pactada ha sido de 6 y 4 horas, respectivamente.

Por lo que se refiere a Bizkaia, se ha producido un acercamiento de posturas, mientras, en Gipuzkoa, las negociaciones se encuentran semiparalizadas.



T R A N S P O R T E

## MEJORAR CONTENIDOS

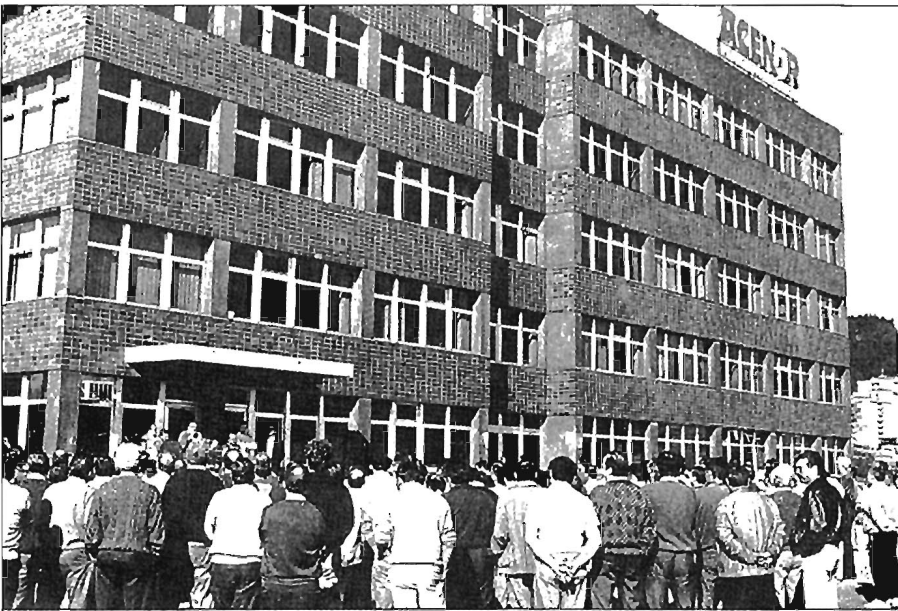
Se ha logrado un acuerdo en el convenio de transportes de viajeros de Gipuzkoa con un incremento salarial de IPC+1,5 puntos para los dos años de vigencia.

Por contra, en los restantes territorios no se ha conseguido culminar un acuerdo debido a la actitud de CC OO UGT que plantean un convenio a nivel estatal.

En Encartaciones S.A., sigue la huelga después de 5 meses. El empresario se niega a abrir un proceso negociador que permita desbloquear la situación.

J. A. Koi

# ACENOR



## «ES NECESARIO UN NUEVO PLAN»

Las conversaciones iniciadas el pasado 18 de marzo entre las administraciones central y vasca para transferir al gobierno autónomo el control de Acenor han sido recibidas con una cierta reserva por parte de los responsables de la Federación del Metal de ELA.

Según explica Pedro Viteri, miembro de la secretaría del metal, el contenido de lo que ha trascendido a los medios de comunicación - es decir, el liderazgo por parte del Gobierno vasco del proceso de reconversión del grupo, la elaboración de un nuevo plan estratégico, y la inclusión de Pesa y Afora en el mismo - respondería, de confirmarse, a algunas de las reivindicaciones planteadas por los sindicatos, pero todavía quedan sin despejar numerosas incógnitas. "Lo único realmente cierto hasta el momento - asegura - es que la situación que están viviendo los trabajadores de Acenor es realmente grave, y que si se concretan avances en la línea planteada por los sindicatos, va a ser debido a la

## UN PROBLEMA LABORAL, NO DE ORDEN PUBLICO

Uno pensaba que, después de haber sido noticia de primera página durante estos últimos meses, la sociedad en general tendría una opinión bastante clara de lo que en Acenor está ocurriendo, de cuál es el problema de fondo, de en dónde está el quid de la cuestión, de cuáles son los planteamientos que al respecto tienen la dirección de la empresa, los trabajadores...

Nos habíamos llegado a creer que la posición de los sindicatos, la nuestra, la de ELA en concreto, había sido lo suficientemente explicada y había calado entre los ciudadanos, y al menos entre los trabajadores. No podíamos admitir, y seguimos defendiendo la misma postura, que se pretendiesen cerrar dos centros de trabajo, el de Hernani y el de Laudio, y se quedasen en la calle 1.690 trabajadores para quienes no se habían previsto simultáneas relocalizaciones alternativas, y que algunas comarcas quedaran desmanteladas industrialmente.

Por eso nos llamó la atención que el consejero de Interior, Sr. Atutxa, convocase a nuestros secretarios generales a una reunión en Gasteiz para tratar de "retomar al máximo nivel un diálogo que permita ordenar las movilizaciones que se desarrollan estos días en torno a Acenor..."

y que, sin previa confirmación de asistencia por parte sindical, se informara de la reunión a los medios de comunicación.

Por supuesto que los sindicatos, salvo la anécdota de LAB -¡y ya van dos!-, no acudimos a esa cita, porque no aceptábamos el que se quisiese transformar la crisis de Acenor en un conflicto de orden público, ni podíamos admitir que se nos intentara implicar en actos violentos que pudieran producirse en los diferentes conflictos socio-laborales.

Si de algo hemos hecho gala los sindicatos en todo momento ha sido precisamente de nuestra voluntad negociadora, con la Administración y con la empresa (a lo que ésta se opone en la práctica, aunque con muy buenas palabras).

Por supuesto que si el señor consejero quiere reunirse con los sindicatos para tratar el tema de Acenor y ampliar la información que sobre el tema pueda tener como miembro del Gobierno vasco, estamos a su disposición. Lo que no permitiremos es que se nos pretenda utilizar, colocando en contra nuestra y de los trabajadores, a la opinión pública.

Fernando Iraeta



lucha sindical que hemos y vamos a seguir llevando a cabo, y a la unidad de los trabajadores". Expectación sí, pero sin echar las campanas al vuelo. Este sería el sentimiento que invade a los trabajadores de Acenor, que ya han anunciado que continuarán con los paros y movilizaciones previstos en contra del expediente de rescisión hasta conseguir algo más que palabras, aunque lo que más desean es que éstas se conviertan en realidad. En Hernani y Laudio, de momento, ya se han celebrado sendas huelgas generales, con participación masiva del conjunto de la población.

**E** milio Gabaglio, secretario general de la Confederación Europea de Sindicatos, realizó una visita de 3 días de duración a Euskadi el pasado mes de marzo, invitado por ELA. Durante su estancia dedicó especial atención a la situación económica e industrial que atraviesa Euskadi. En este sentido, destacó la imperiosa necesidad de que la creación de empleo se convierta en el centro de las preocupaciones de la CE.

EMILIO GABAGLIO, SECRETARIO GENERAL DE LA CES

## «LA CREACION Y EL MANTENIMIENTO DEL EMPLEO DEBEN SER LAS PRINCIPALES PRIORIDADES COMUNITARIAS»

**E** milio Gabaglio, 54 urteko ekonomilaria, ezkonduka dago eta bi alaba ditu.

Maiatzean Europako Sindikatu Konfederakundearen (CES) azken kongresuan bertako idazkari nagusi hautatu zutenetik bizitza etengabeko hegaldi eta bileratan ematen du.

Hala ere, italiar honek zalantzarik gabe dio bere oraingo iharduna inoiz egin duen interesgarriena dela. Ez da harritzekoa, Emilio Gabaglio CESeko buruan mugimendu sindikalarentzako une historiko batetan bait dago, integrazio europarraren uea. Berau beharrezkoa da, baina orain arte fízit sozial haundiak izan ditu; horregatik, langileen eskubide, interes eta helburuak bereziki defendatu beharra dago, sindikatuen esku geratzen den lan eskerga.

Euskadin egindako hiru egunetako bixitan zehar, Gabagliok herri honen irudi bizia jaso du: nortasun nazional eta kultural indartsua duen herria, baina atek kanpora zabalik dituena.

CESeko idazkari nagusiak ELAren irudi ona jaso du baita ere. Bere esanetan, ELA organizazio moderno eta eraginkorraren eredu bat da eta herrian sustrai sakonak ditu. Argi dago bixita honen ondoren Euskadiko sindikalariak apur bat europarragoak direla eta CES, apur bat euskaldunagoa.



– La CES ha denunciado reiteradamente la ausencia de una verdadera dimensión social en el proceso de integración europea, sin embargo sigue defendiendo esa integración, ¿por qué?

– Emilio Gabaglio: La integración europea es un destino inevitable. Ni los países comunitarios más fuertes pueden ya resolver aisladamente sus problemas y perspectivas de desarrollo. Existen, además, toda una serie de ventajas que se derivan de la creación de un mercado único. Las razones no son, sin embargo, solamente económicas. Los últimos cambios políticos hacen pensar que vamos hacia un mundo multipolar en el que Europa debe jugar un papel mucho más activo en el nuevo equilibrio mundial. Por todo esto el movimiento sindical ha apostado desde el principio por la integración, sin obviar, sin embargo, los riesgos que ello conlleva.

– ¿Cuáles son, a grandes rasgos, esos riesgos?

– Es evidente que, hasta ahora, la integración ha tenido

mucho de unidimensional. Se ha centrado en el aspecto económico, dejando de lado el social y el político. Indudablemente, en este momento no existe un espacio social comunitario paralelo a ese mercado único.

– La cumbre de Maastricht se perfilaba como una oportunidad de oro para superar esas asimetrías... Tres meses después, ¿cómo valora la CES los resultados obtenidos en Maastricht?

– La CES valoró y sigue valorando positivamente la cumbre de Maastricht porque aunque es cierto que sólo se dieron soluciones parciales a esos importantes desequilibrios que hemos comentado, no lo es menos que también hubieron importantes pasos, como que por primera vez la cuestión social haya estado en el centro del debate europeo.

En mi opinión, es de gran trascendencia cara al futuro sobre todo, que 11 de los 12 estados miembros rechacen la factibilidad de una unificación europea que no lleve aparejada una integración

social y política. En Maastricht los trabajadores ganamos una batalla, ahora nos queda un largo camino por delante hasta poder decir que hemos ganado "nuestra guerra".

UN FUTURO POR CONSTRUIR

– ¿Cuáles son los principales retos del movimiento sindical en un futuro cercano?

– Hasta el momento el Mercado Único no ha dado resultados positivos ni en materia de empleo ni en la superación de los desequilibrios regionales. Se hace, por tanto, imprescindible la configuración de una estrategia europea para la creación de empleo y la cohesión económica y social. Este estrategia debe ser concertada con los sindicatos.

– ¿Y para la CES como organización?

Parece evidente que la posibilidad de una negociación colectiva a nivel europeo y esa concreción de los derechos de los trabajadores en el nuevo marco exige la potenciación de la CES como sindicato europeo.

El último Congreso de la CES definió los principios de esa transformación. Ahora queda lo más difícil, llevarla a la práctica. Estoy convencido, sin embargo, de que vamos en la dirección correcta, aunque también es cierto que la rapidez de los cambios exige una aceleración de esa transformación.

El sindicalismo europeo atraviesa una etapa de profundos cambios para adaptarse a la nueva realidad socio laboral pero ello no significa que esté en decadencia como algunos aseguran, sino precisamente todo lo contrario.

N. Ispizuc



■ El sector de Construcción es, sin ningún género de dudas, el de mayor peligro en Euskadi. En lo que va de año se han registrado 9 muertes en accidente laboral.

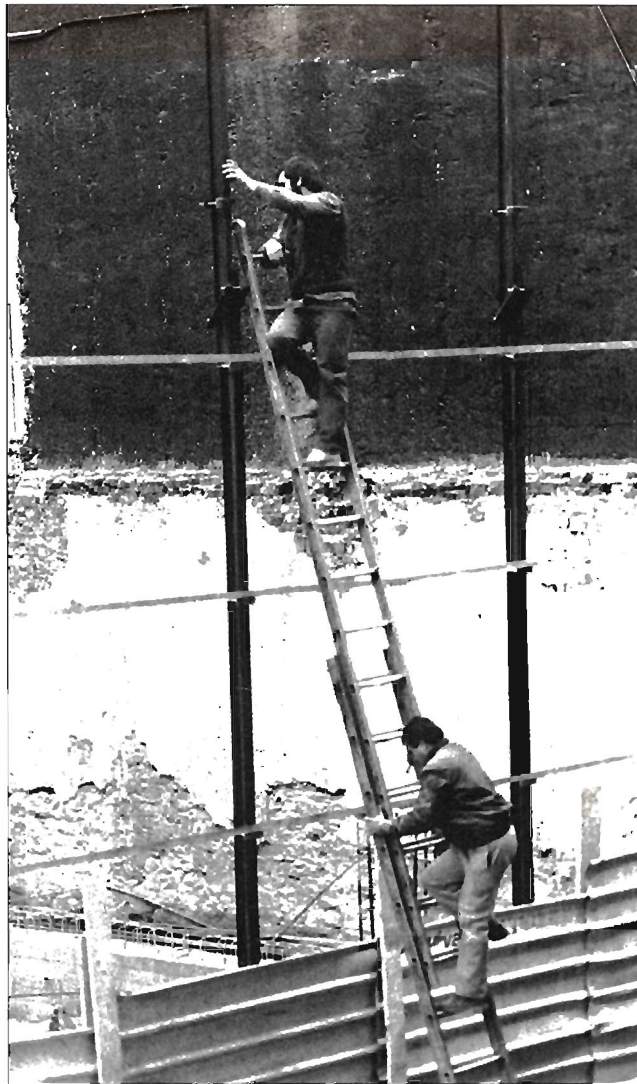
■ Lan Ikuskaritzak aurten 6.820 enpresa aztertuko ditu, segurtasun eta higiene arautegia ea betetzen den ikusteko. Ikustaldi horietatik 3.410 Eraikuntza arloan burutuko dira.

■ El año 1991 ha dado un balance de 54.682 accidentes laborales con baja en Euskadi, de los cuales 123 fueron accidentes mortales y 849, graves. Dichas cifras indican que tuvimos una media de 243 accidentes por día de trabajo y que cada dos días moría un trabajador.

■ Laister aprobatuko den Lan Arriskuak Ekiditeko Legean (Ley de Prevención de Riesgos Laborales) "prebentzio ordezkar" izeneko postua sortzen da. Horiek arriskuak ekiditen espezializatuko dira eta langilegoaren ordezkariek izendatuko dituzte.

■ En la última edición del Salón Internacional de Seguridad SICUR '92 fueron presentados los modelos de sujeción contra caídas provistos de arnés, que son de obligada utilización a partir del 1 de enero de 1992.

■ Duela gutti egindako estintoreei buruzko ikerketa batetan (500 inguru aztertu ziren) emaitza hauek lortu ziren: %97ak presio akatsak zituen (gehiegizkoa edo guttiegia), %77tan estintoreari zegokion karga ez zen betetzen eta %30ek barnean zuen produktuak ez zuen sua itzaltzeko balio.



## LIDERES EN INSEGURIDAD LABORAL

La comparación de nuestra realidad con la de otros siempre es útil para objetivizar juicios de valor, y en este caso para tener una idea clara de cuál es el riesgo relativo de los trabajadores en el Estado español respecto a sus colegas europeos. Pues bien, de los datos de que disponemos se desprende que el Estado español está a la cabeza de la CE en materia de inseguridad laboral, con unos índices de siniestralidad que doblan los existentes en Francia y triplican los de Alemania y Gran Bretaña, por poner tan sólo algunos ejemplos.

Es importante destacar que mientras en estos países se va reduciendo año tras año ese índice, en el estado español, por el contrario, sigue creciendo de manera importante.

El sector de la Construcción representa en todos los países el modelo de mayor siniestralidad, arrojando en el capítulo de accidentes mortales las siguientes cifras:

Gran Bretaña, 10,5 por mil trabajadores ; Alemania, 14,4 por mil ;Francia, 21,4 por mil; Italia, 24,1 por mil y el Estado español 36, 8 por mil.

### LOS EVENTUALES, MAS ACCIDENTES

La ocupación no sólo es un determinante y un indicador de la condición social del individuo. La tasa de accidentes para el conjunto de los trabajadores ocupados fue más de 2,5 veces superior a la de los trabajadores con contrato indefinido. En resumen, los trabajadores con contratos en precario son los que sufren en mayor medida los accidentes laborales.

En cuanto a las causas del incremento de accidentes podemos recoger del análisis del Ministerio de Trabajo de Francia:

- ✓ Acogida insuficiente de los trabajadores temporales, con una ausencia casi sistemática de la formación en seguridad, sin recibir las consignas más elementales.
- ✓ Adjudicación a los trabajadores interinos de los puestos de trabajo más peligrosos y penosos.
- ✓ Desinterés de los cuadros y mandos intermedios por estos trabajadores.
- ✓ Diferencia de trato entre estos trabajadores y los fijos de empresa, en lo que concierne a la puesta a disposición de los equipos de protección individual.
- ✓ Frecuente polivalencia de estos trabajadores, que conlleva una inadecuación entre el nivel de formación y de cualificación con el puesto de trabajo asignado.

Las condiciones de trabajo no son tan sólo la consecuencia de la eficacia del sistema productivo, sino que son consecuencia de la aplicación de un nivel de cultura preventivista que parte desde cero (inexistente) a 10 (seguridad integral).

Rubén Díaz



# COMUNIDAD AUTONOMA VASCA

LA TASA DE DESEMPLEO ALCANZABA EL 17,6% EN DICIEMBRE

## EL NUMERO DE PARADOS CRECIO EN 10.500 PERSONAS DURANTE 1991

**L**a negativa evolución de la situación económica de Euskadi, con especial incidencia en el sector industrial, ha tenido como consecuencia inmediata el aumento del paro durante 1991. La Encuesta sobre la Población en Relación con la Actividad (PRA), que elabora el EUSTAT del Gobierno Vasco, refleja que en diciembre de 1991 el número de parados en la CAPV era de 160.200, mientras que un año antes esta cifra se situaba en 149.700.

**P**or tanto, el número de parados en la CAPV creció en 10.500 durante 1991. Este resultado se produce a pesar de que, según las estimaciones, el PIB creció un 2,5%. Se deduce, en consecuencia, que ese crecimiento es muy escaso para las necesidades de la economía, y sobre todo, para las necesidades de los trabajadores de Euskadi, para quienes el paro es la principal preocupación.

La tasa de paro en diciembre de 1991 era del 17,6%, justo un uno por ciento más alta que doce meses antes. Por sexos, las mujeres desempleadas son un 27,9% del total, mientras que en los hombres ese porcentaje es del 11,4%. Sin embargo, el aumento del paro ha sido más notable en los varones (al pasar del 10,2% al 11,4%) que en las mujeres (del 27,5% al 27,9%).

### «MUJERES Y JOVENES, PRINCIPALES PERJUDICADOS POR LA POLITICA ECONOMICA»

Por grupos de edades, los menores de 25 años son los más afectados por la falta de un puesto de trabajo, al carecer de él un 43,1% de ese colectivo, frente al 40,6% de un año antes.



### LOS EFECTOS DE LA POLITICA ECONOMICA

El aumento del paro que reflejan los datos ofrecidos es consecuencia directa de la política económica que está aplicando el Gobierno, que ha dejado de lado el objetivo de creación de empleo para intentar luchar contra la inflación, por cierto, con escaso éxito.

La continuidad de esta política, que es lo que se anuncia, pone de manifiesto la voluntad del Gobierno de abandonar los intereses de los trabajadores en aras de una convergencia con Europa centrada en cuestiones como la inflación, déficit público, etc., que, siendo importantes, sin



Creación y mantenimiento del empleo, prioridades sindicales

duda no responden a la principal preocupación de los trabajadores, que como ya hemos dicho, es encontrar un empleo.

### «EL CRECIMIENTO ECONOMICO NO HA CREADO PUESTOS DE TRABAJO»

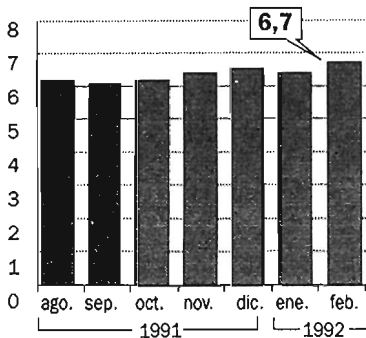
Así, las políticas económicas de ajuste continuadas hasta ahora, han repercutido en un menor crecimiento económico en un aumento del paro que es justo lo contrario a lo que nosotros propugnamos.

M. Nov

# ¿POR QUÉ SUBIÓ EL IPC EN FEBRERO?

El aumento del IPC en un 0,7% en el mes de febrero hace que la inflación de los dos primeros meses de este año haya alcanzado el 2,2%, mientras que la tasa interanual (es decir, de febrero a febrero) se coloca en el 6,8%.

**LA TENDENCIA**  
(Tasa anual de la  
Inflación subyacente)



El fuerte incremento de los precios durante el pasado mes no puede resultar extraño, sobre todo si tenemos en cuenta que al valorar lo sucedido en enero decíamos que se habían pospuesto determinadas subidas de precios para febrero.

La inflación no es otra cosa que el aumento de los precios.

¿Por qué suben los precios? En este caso, la respuesta es clara. Fundamentalmente han subido por el aumento de los impuestos indirectos (IVA e impuestos especiales). Hay quien dice que ello es consecuencia de la voracidad de Hacienda. Sin embargo, si las Haciendas tuvieran verdadera hambre de dinero, no permitirían que el fraude del IVA fuese tan escandaloso, o que los empresarios y los profesionales declarasen en el IRPF menos ingresos que los asalariados.

Así, el incremento de los impuestos tiene como principales paganos a los trabajadores que somos quienes, ahora como antes, vamos a seguir soportando la mayor parte de la presión fiscal.

Pero es que, además, nos toman por tontos, al achacar a los fuertes incrementos salariales (?) las culpas de todos los males de la economía, incluida la inflación.

F. Arostegi

## LABUR



## INTERES HAUNDIKOA

I haz, Estaduko interes tipook OCDEko altuenak izan ziren. Orain dela bi urte gertatu zenarekin konparatuz, ia bi puntu bazuagoak izan ziren 1991 urtean, baina oraindik altuenak ziren, %13,2a konkretuki.

Espainiarekin batera, %10etik baka- rrik beste hiru herrialde pasatzen dira: Finlandia, %13arekin, Noruega, %10,6arekin eta Britania Haundia, %11,5arekin.

OCDEko interes normala %8-9a da. Hori da leku gehienetan dagoena. Interes bajeenak Estatu Batuetan eta Japoiari daude. Estatu Batuetan %5,8a eta Japoiari %7a.



## LUXEMBURGO: TIEMPO DE TRABAJO

E n Luxemburgo la norma es la jornada de 8 horas diarias y 40 horas semanales. Se autorizan las horas extraordinarias previo permiso del Ministerio de Trabajo y en general, se prohíbe a los trabajadores trabajar en domingo.

No existe prohibición alguna en cuanto al trabajo nocturno de las mujeres.

Se pueden conceder permisos adicionales por determinados motivos, como son la educación o la participación en los Comités de empresa.

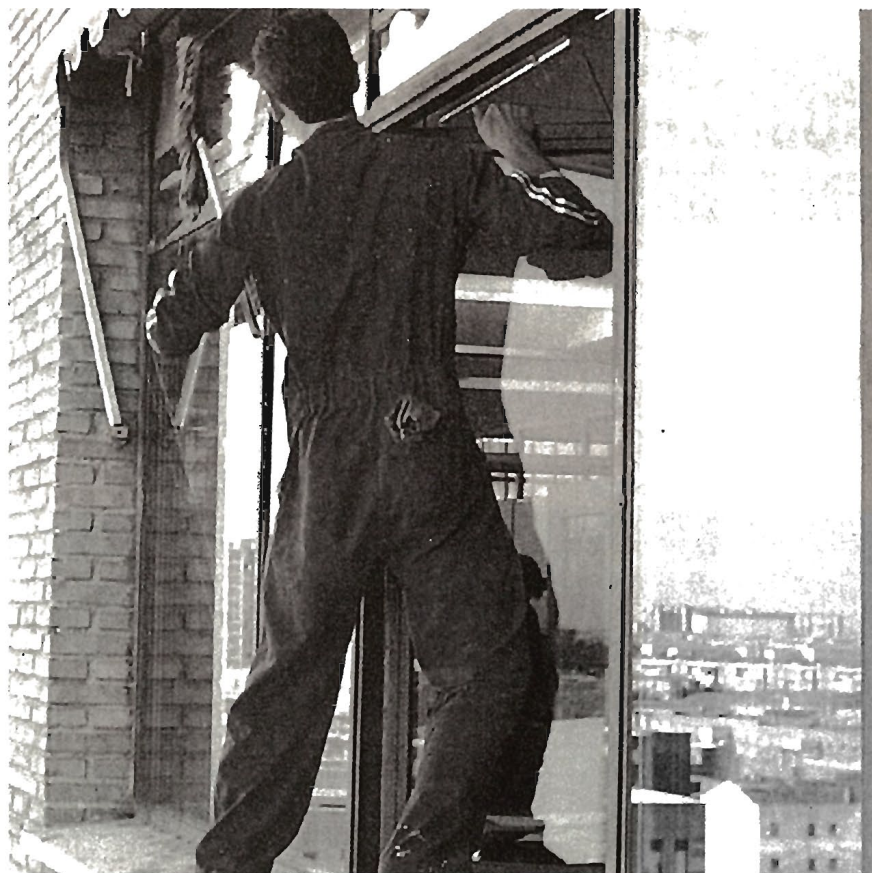


## PROGRESO ECONOMICO Y DERECHOS

L os programas de ajuste estructural de Asia y del Pacífico deben concebirse para lograr el crecimiento económico con costos sociales mínimos, según la Undécima Conferencia Regional para Asia de la OIT, que se celebró en Bangkok a finales del año pasado.

Los esfuerzos tendentes a obtener un mayor rendimiento económico deberán llevarse a cabo con pleno respeto a los derechos sindicales y un total compromiso con las normas del trabajo de la OIT.

**D**ani Gómez se muestra profundamente escéptico acerca de la viabilidad de una Euskadi de servicios, en la que el sector terciario arrastre del conjunto de la economía. En opinión del secretario general de la Federación de Empleados, Técnicos y Alimentación, el sector servicios vasco necesita una realidad industrial dinámica y fuerte en la que sustentarse, por lo que la exigencia de la puesta en marcha de una política industrial es cuestión de solidaridad y de propia supervivencia. Dani Gómez alerta también sobre los efectos negativos que la reconversión continua del sector está teniendo en materia de empleo y se muestra especialmente crítico con un sector financiero que ante la crisis industrial ha optado por la espantada como respuesta.



SEGUN DANI GOMEZ, SECRETARIO GENERAL DE LA FETA-ETEF

## «LOS "SERVICIOS" VASCOS NECESITAN UNA INDUSTRIA PUJANTE»

– Desde diversas instancias se ha hablado mucho últimamente de la potenciación del sector servicios como la solución al problema de la pérdida de empleos industriales. ¿Es realmente factible esto, en tu opinión?

– Ciertamente el sector servicios ha hecho de colchón para el conjunto de la economía vasca durante los últimos años, y el crecimiento de 352.000 a 481.000 trabajadores ocupados en actividades terciarias durante la última década permitió aliviar en parte la destrucción de puestos de trabajo de la industria, que pasó en el mismo periodo de 366.500 empleos a 298.000.

No obstante, se puede caer en el error de creer que la actividad industrial no sólo no es necesaria sino que está llamada a ser sustituida por un mayor desarrollo del sector terciario. Error que para los responsables políticos podría convertirse en coartada para justificar su propia inoperancia o incapacidad en materia de política industrial o económica en general.

– De lo que dices se deduce que el futuro del sector servicios vasco está estrechamente ligado al industrial...

– Efectivamente, el sector servicios necesita, exige una realidad industrial saneada, dinámica y fuerte en la que sustentarse. No se concibe, por ejemplo, un sector financiero pujante sin un motor industrial que lo mueva, salvo que pensemos en Suiza, Luxemburgo o las islas Caimanes, los paraísos fiscales como alternativa, lo que no es el caso. Actividades como el comercio, la hostelería o el ocio se van a resentir necesari-

amente de la menor capacidad de compra de una sociedad como la vasca que tiene en estos momentos unos niveles de paro cercanos al 20%.

### DURA RECONVERSION

– Has comentado anteriormente como el sector servicios, durante años, ha aliviado en cierta medida la destrucción de empleos en la industria, sin embargo todo hace evidenciar que esa situación o ha acabado o está a punto de acabarse, ¿no?

– Así es. No podemos olvidar, por ejemplo, que una parte importantísima de crecimiento de empleo en los servicios: habido en los últimos diez años se ha debido al desarrollo del sector público vasco, como consecuencia de la puesta en marcha del entramado autonómico. Quedan todavía algunas áreas por desarrollar, pero parece evidente que el empleo en este área se encuentra y bastante próximo a su techo de crecimiento.

Por otra parte, el sector de servicios pr

«LA BANCA HA RESPONDIDO A LA CRISIS CON UN !SALVESE QUIEN PUEDA!»

vado vive una reconversión permanente que se realiza además, por lo general, en condiciones más duras que las que se dan en el sector industrial. Esto se debe a que la dispersión del sector hace que los recursos de los trabajadores para hacer frente a estas situaciones sean menores.

– **¿Cómo se concreta, a nivel de empleo, esa situación de constante reconversión que comentas?**

– En Banca, por ejemplo, el proceso de fusiones va acompañado de ajustes de plantilla importantes y generalizados. En Seguros se está viviendo una implantación creciente de nuevas empresas, pero esto no está teniendo un reflejo positivo a nivel de empleo, muy al contrario, su degradación es creciente. Por lo que respecta al Comercio, este sector vive un continuo abrir y cerrar de nuevos establecimientos, con una desregularización creciente de las condiciones laborales. No es ni mucho menos una exageración asegurar que en este sector no se conocen nuevas contrataciones de carácter fijo. La hostelería es otro sector en el que las irregularidades son la norma. El sector Limpieza, para finalizar, está perdiendo un número importante de contrataciones de empresas industriales y ve como las condiciones del sector van cada vez más a la baja. En definitiva, el panorama refleja claramente que es absolutamente irreal que el sector servicios vasco pueda ser capaz de liderar por sí solo la economía de este país.

## POR LA REINDUSTRIALIZACION DE EUSKADI

– **Qué valoración haces del papel que está jugando el sector financiero en la crisis industrial que vive Euskadi?**

– Excepto actuaciones muy puntuales de algunas Cajas de Ahorros, el sector financiero vasco está llevando adelante una vergonzosa política de escape, del sálvese quien pueda, a pesar de que, durante años, han jugado en muchos casos a mantener artificialmente empresas por motivos puramente especulativos y de propio interés.

– **Para finalizar, ¿cuál es el mensaje que quisieras hacer llegar a la sociedad vasca en general?**

– Todos tenemos que ser conscientes de que la desindustrialización de Euskadi, de persistir, arrastrará al agujero al sector servicios. Con el agravante de que el abundante empleo temporal, la atomización de las empresas y el menor grado de organización sindical hará más sangrante y con menor margen de negociación la reconversión que aquí se da. Por eso, la lucha en favor de la reindustrialización de Euskadi afecta también de plano a los trabajadores del sector servicios. Por solidaridad y por propia supervivencia.

J. Jayo

## «ZERBITZU ARLOA BERRINDUSTRIALIZATU BEHARRA»

Dani Gómez  
ETEFeko idazkari nagusia

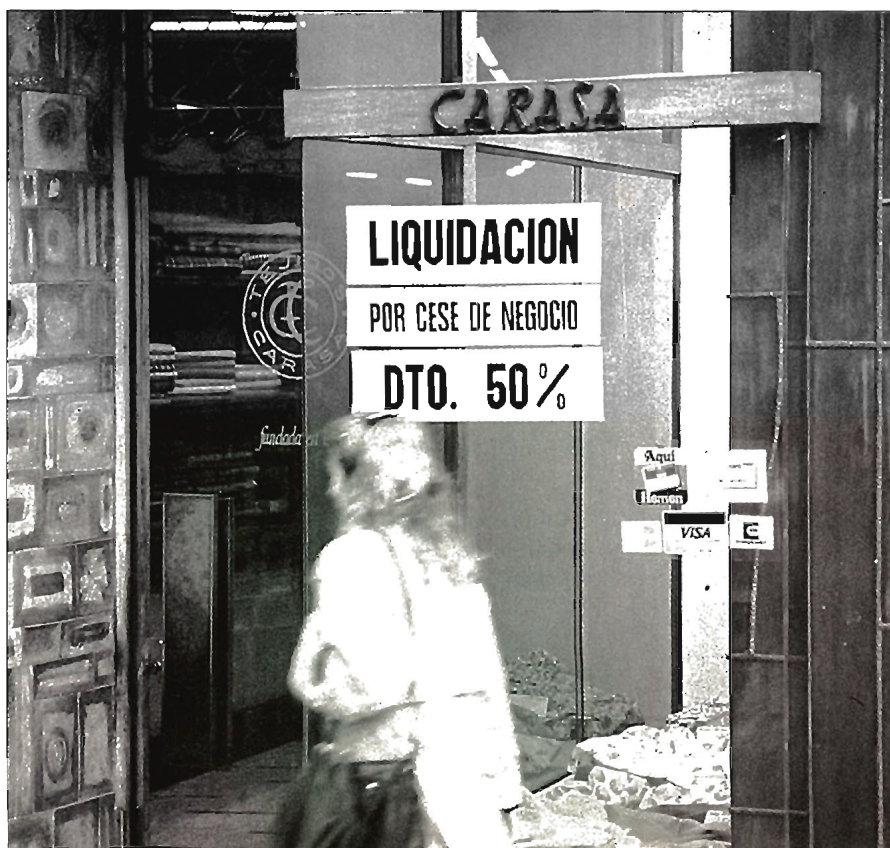
**E**konomia aurreratuen ezaugarrietako bat zerbitzu arloak duen pisuaren hazkundera da. Batzutan, gainera, ekonomi sistema baten osasuna eta aurrerapen maila neurtzeko erabiltzen da datu hori.



Euskadin ere zerbitzuen garrantzia asko hazi da, Barne Produktu Gordinaren %50 baino gehiago biltzen dute. Baina maila horri ezin zaio eutsi industri arloa indartsua ez bada; zerbitzurik ezin eman enpresa produktiboei ez bada.

Hori dela eta, oraingo krisiak ez dio soilik industriari kalte egiten. Hirugarren sektoreak, finantza mundutik ostalaritzara eta managementetik garbiketara, hondoa jotzen du industriaren iharduna gelditzen bada, hauxe bait da bere oinarria. Gainera, zerbitzuetan errekonbertsioak latzagoak dira, enpresak guttinaka ixten bait dira, eta horrek ez du erantzuteko aukera handirik ematen. Isilpeko errekonbertsioak, istilurik sortzen ez dutenak.

Berrindartze planetan ez dira zerbitzuak kontutan izaten. Horregatik, berrindustrializatzearen aldeko ahalegin oro zerbitzu sektorearen aldeko bultzada izango da



# TENSA ESPERA EN AHV

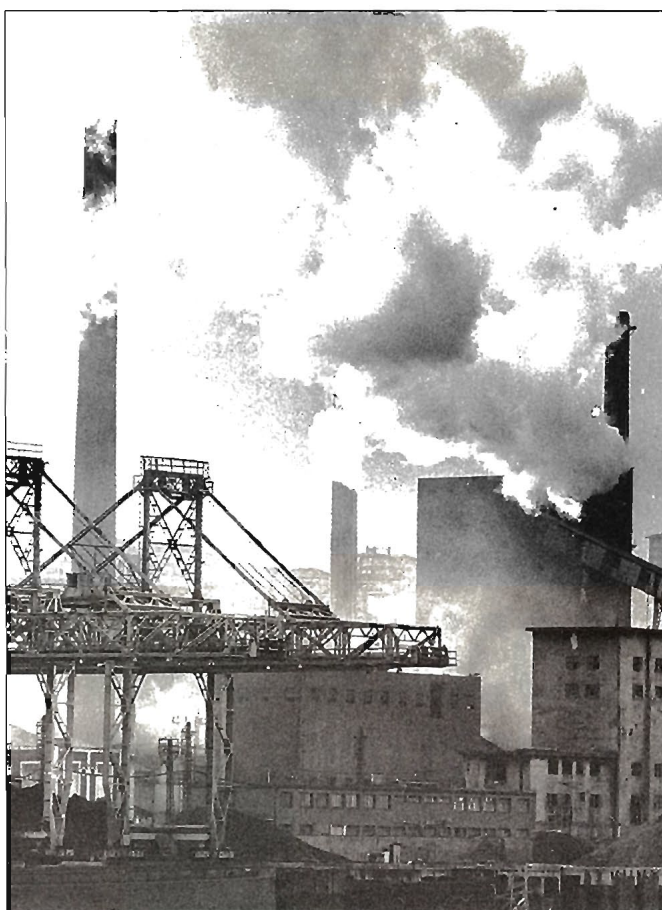
**L**a crisis afecta gravemente a la siderurgia en todo el mundo. La caída de los precios y la encarnizada competencia internacional han llevado a una situación crítica también a la industria del acero vasca. En estos momentos en que se ha preparado un plan durísimo para reconvertir Altos Hornos de Vizcaya, se habla de la "cabecera", pero muchos desconocemos lo que significa. Por este motivo hemos acudido a Enrique López, delegado de ELA en la comisión sindical de AHV, y que representa a los trabajadores de Laminaciones de Lesaka.

**E**l grupo AHV se dedica a la siderurgia integral. Esto quiere decir que lleva a cabo todo el proceso de transformación del mineral de hierro en bobinas de chapa ya preparadas para su transformación en productos acabados.

La cabecera abarca todas las fases, que van desde la producción del acero a partir del mineral hasta su transformación en bobina "caliente". Enrique López destaca que esta definición de "cabecera" no es estricta, pero que se ajusta al significado que le dan sindicatos y Administración.

Paso a paso, el proceso podría resumirse así: En el interior de los hornos altos se mezclan los minerales con la chatarra y se añaden oxígeno y carbono. De dicho horno sale el arrabio, que mezclado con la chatarra en el convertidor de oxígeno se convierte en acero líquido; este se transforma mediante la colada continua en planchones continuos. En el tren de bandas en caliente de Ansio, Barakaldo, se obtiene, a partir de los planchones, la bobina "caliente". Todo este proceso se incluye en la denominada "cabecera".

A partir de ahí, este tipo de chapa puede utilizarse, por ejemplo, en la construcción o en la industria naval, o se transforma en las plantas de acabado (como Laminaciones de Lesaka), que suministran el material a la industria del electrodoméstico y del automóvil o producen derivados como tubos, perfiles, chapa pintada, etc.



## ETORKIZUNA, ZALANTZAN

**B**izkaiko Labe Garaiak (AHV) une larrian daude. Larogeigarren hamarkada hasieran izandako errekonbertsioa ez zen luzaroan eragingarri izan. Mundu guztian dabilen krisi haizeak Euskadin ere gogor astintzen du altzairu industria.

Laminaciones de Lesaka ere AHV taldearen parte delarik, honen porrotak Nafarroan eragin larriak litzuzke ziurrenik. AHVko langile eta ordezkari sindikalek zaharbertitze plana beharrezkoa dela ba dakite, baina bapatean milaka sendiren bizibidea galtzea ezin dute inolara ere onartu.

Beraz, plan hori ezagutu nahi dute eta, noski, hobetu. CSI holdinak orain keinu positibo bat egiteko beharra du, isilpeko joku eta ekintzen indar hutsaz baliatzeko joera alde batera utzita.

## POSICION SINDICAL

ELA y las demás fuerzas sindicales comprenden la necesidad de un plan de reconversión que garantice el futuro de AHV, pero consideran inaceptable lo que se conoce del plan.

En opinión de Enrique López, conllevaría "un costo social enorme": Se habla de 3.500 personas que perderían su puesto de trabajo, de una centralización que implicaría numerosos traslados forzados de personal...

Por otra parte, y como primer gesto positivo del grupo empresarial, los sindicatos exigen que se haga público dicho plan, del que sólo tienen noticia fragmentaria y que está siendo elaborado por la Corporación Siderúrgica Integral (CSI), holding propietario de AHV y Ensidesa situado en Madrid. La negativa de su presidente, José Manuel García Hermoso, a recibir a la Comisión sindical de AHV, hizo que ésta solicitase el pasado 17 de marzo su dimisión, ante "su incapacidad para dirigir una empresa de tal magnitud", y el desprecio demostrado hacia los representantes de los trabajadores.

Enrique López se muestra, por último, preocupado por las consecuencias que para Laminaciones de Lesaka podría tener un plan de reconversión basado en una nueva acería eléctrica.

"Laminaciones es una de las empresas del grupo que obtiene beneficios, pero necesita de la cabecera para poder seguir siendo rentable", concluye con rotundidad.

G. Zeberio

# EUROPA

## ALEMANIA DEBE MUCHO A LOS SINDICATOS

**"S**in la colaboración decisiva de los trabajadores y de sus organizaciones, la RFA no se habría convertido en el país atractivo que es considerado hoy en todo el mundo. Sin los sindicatos no se habría podido conseguir esa simbiosis entre estado social y economía de mercado que tanto aprecio encuentra en todo el mundo".

Son palabras del presidente de Alemania, Richard von Weizsacker, comentando cuarenta años de acción sindical.

Junto a estas palabras la publicación sindical alemana de la que recogemos la noticia inserta una lista, año por año, de las conquistas sindicales a lo largo de esas décadas en materia de salario y de reducción de jornada de trabajo.

"Sin embargo, constata, no nos regalaron nada. Por cada éxito tuvimos que luchar a fondo". Y sigue: "La última lucha a favor de los fines de semana libres muestra que incluso los éxitos ya conseguidos no son considerados todavía como derechos indiscutibles de los trabajadores". "Por lo tanto" - concluye - no nos podemos dormir en los laureles".

Los desafíos futuros los sitúan en los siguientes puntos:

- Lucha por la justicia social.
- Creación y mantenimiento de puestos de trabajo.
- Consecución de formas de producción que no dañen el medio ambiente.
- Igualdad de derechos de la mujer en el trabajo y en la sociedad.
- Fortalecimiento de los sindicatos.

## LANGABEEN KARTA

**E**uropar Elkartean (EE) langabe kopurua ia 20 milioietara iritsi da. Eskandaluzko zenbakia. Frakaso hutsa. Ez dira gutti etsipen eta frustrazioz betetako galdera bat errepikatzen dutenak, larritasunez betetako galdera: Europak lanik ematen ez badu, zertarako nahi dugu Europa? Jacques Delors Eeko Komisioko presidenteari langabeen karta aurkeztu zioten. Bertan bederatziz eskakizun biltzen dira:

1. Guztientzako lana lortzeko konpromezu politiko eta ekonomikoa.
2. Lanaren eta aisialdiaren bidezko banaketa.



3. Gizarteak behar dituen ondasun eta zerbitzuak ekoizteko lanpostu berrien sorrera.
4. Lanpostu oro gizartearen benetan erabilgarri izateko beharra.
5. Guztientzako guttieneko errenta.
6. Dirulaguntzak banatzerakoan, lanpostuetara iristeko aukeratan eta laneko promozioan diskriminazioa bukatzea.
7. Lana duen eta lan gabe dagoen ororentzat behar bezalako lanbide formazio edo birziklaia jasotzeko aukera, bidezko soldata izanik.
8. Langabe erakundeentzako errekurtsuak.
9. Langile eta langabeek eta euren erakundeek bata bestearenganako ardurak onartzeko beharra.

Europako langabeek talde haundi bat osatzen dute, eta honi ezin zaio inolara ere bere iritzia eta eskabideak agertzeko aukera eta bere arazoaren irtenbidean parte hartzeko eskubidea ukatu.



# MUNDO

## USA: UNA SOCIEDAD CON PROBLEMAS

**D**etrás del espectáculo de las elecciones presidenciales en USA hay una sociedad llena de problemas.

He aquí un muestrario de los detectados desde el observatorio sindical: El registro oficial exhibe un número preocupante de parados: 10 millones, el 33% de incremento en tan solo un año. Por si esto no fuera suficientemente grave no se espera que la tan cacareada reactivación económica americana, si es que alguna vez acaba de llegar, sea capaz de remediar la situación de los 15 millones de trabajadores que están en el desempleo limpio o en el desempleo vergonzante. Si en la recesión de 1975 la cobertura de desempleo alcanzaba al 75% de los desempleados, el año pasado este porcentaje había bajado ya al 37%. En 1981 aún alcanzaba al 43%. El sistema, como se ve, camina hacia su ruina.

Pero no hay tampoco que ser injustos: los sacrificios se reparten. Roger Smith, anterior presidente de la General Motors, que cobraba una pensión de un millón cien mil dólares, ahora se tendrá que arreglar con un millón pelado. La G.M. pone en la calle a 76000 trabajadores y al señor Smith se le considera uno de los grandes responsables del declive y de las dificultades de la compañía.

Desde la existencia de datos al respecto -año 49- la mayor diferencia de ingresos entre ricos y pobres en USA tuvo lugar en 1989. Y el proceso diferenciador sigue.

Iturriaga

**T**ras muchos amagos, el Gobierno vuelve a la carga con la ley de huelga, aprovechando el impacto que han tenido sobre la opinión pública algunas huelgas de servicios públicos, fundamentalmente en Madrid. Según declara el ejecutivo, no pretende limitar el derecho de huelga, sino "racionalizarlo y ordenarlo", afirmación con la que los sindicatos no están en absoluto de acuerdo.

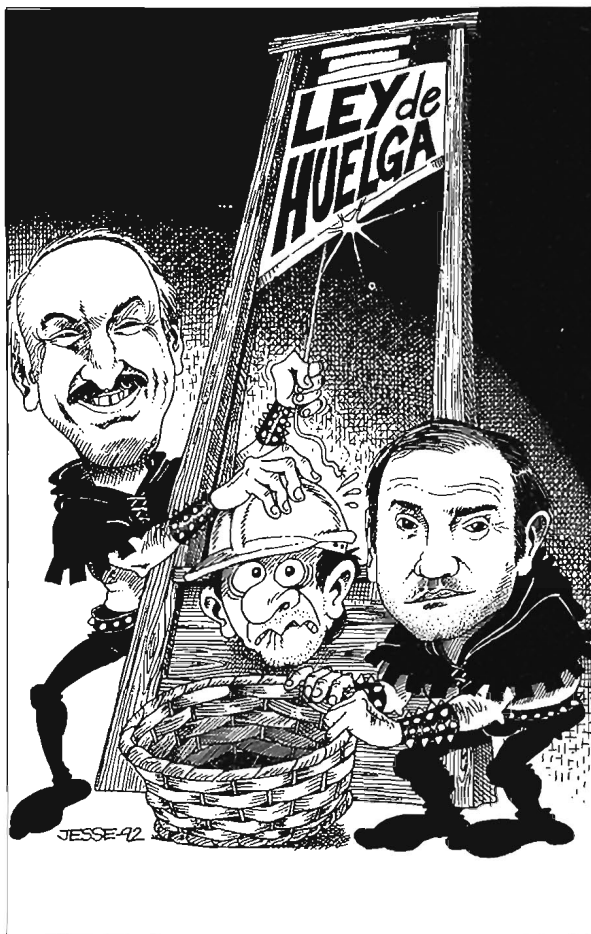
## LA LEY DE HUELGA, UN RETROCESO DEMOCRATICO

**E**n opinión de Joxe Bizente Harriola, del gabinete técnico de ELA, el borrador de proyecto de ley que se ha dado a conocer introduce elementos fuertemente restrictivos del ejercicio del derecho de huelga. Según Harriola, se ha utilizado el tema de los servicios esenciales para la comunidad como mero pretexto para ahondar en una política de recorte de los derechos colectivos que incesantemente viene pidiendo la CEOE.

Para Josemi Unanue, secretario nacional del sector público, mediante esta ley se pretende recortar aún más los devaluados derechos sindicales: el proyecto contempla incluso la prohibición de la huelga para los funcionarios. En opinión de la Federación de Servicios Públicos la obsesión por tener a raya a los trabajadores del sector público constituye uno de los principales motivos del Gobierno para promover la ley de huelga.

### ESPIRITU REPRESIVO

La Federación de Transportes rechaza también la promulgación de una ley para regular la huelga. Según su secretario general, Juan Cruz López, el recorte del derecho de huelga empezó con la ley Corcuera. Todos los datos apuntan a que la ley en que piensa el Gobierno se va a inspirar en el mismo espíritu represivo. "No cabe duda de que van a por los sindicatos", afirma. Juan Cruz López es consciente de la especial problemática que plantean las huelgas en el sector del Transporte por la incidencia que tienen sobre los usuarios. En este sentido, resalta la importancia de la propuesta de acuerdo sobre servicios esenciales que



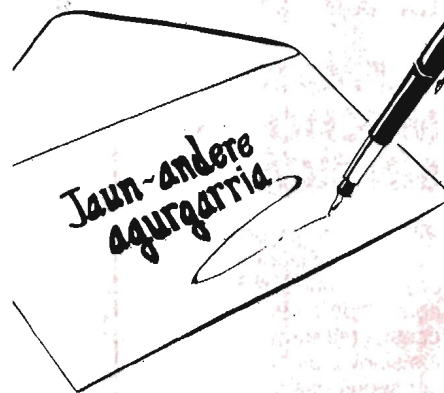
ELA, junto con UGT y CCOO han presentado al Gobierno vasco, ya que el establecimiento de mecanismos que faciliten el acuerdo sobre el modo y cuantía de atención de los servicios esenciales es la única forma de garantizar que éstos funcionen satisfactoriamente.

ELA ha tachado de mimética con las posturas de la CEOE la posición manifestada por la patronal Confesbask, que por boca de sus dirigentes ha reclamado una ley que sirva para reducir el número de huelgas.

Para ELA, la huelga es un derecho y un arma fundamental para los trabajadores y "no vamos a admitir que sea desvirtuada".

J. Mendia

**«UN ACUERDO SOBRE SERVICIOS ESENCIALES ES LA ÚNICA FORMA DE GARANTIZAR QUE ESTOS FUNCIONEN»**



**LUIS MARTINEZ NOVAL** Jaun Txit Gorena  
Lan eta Gizarte Segurantzza  
Ministraria  
MADRID

Lan ministrari txit gorena:

*Ba dirudi, Martinez Noval jauna, zuk izango duzula zenbaitek -guk ez, noski - hainbeste itxura duen greba-legea Parlamentuan aurkezteko ohorea. Hainbestetan keinada hutsean geratu zena oraingoan benetan doala dirudi. Aurten bai!, diote eskuak igurtziz, CEOEko buruzagiek eta, haien esanera, gure zoritxarreko CONFEBASKeoek ere.*

*Guk, ministrari jauna, ez dugu greba-lege berririk nahi. Ez dugu behar eta ez dugu uste gizarteak behar duenik ere. Bejondeizula arazoak eta gatazkak lege hestuagoen bidez konponduko dituzula uste baduzu!*

*Begira, ministrari jauna, guretzat gaur indarrean dagoen greba araudia aspalditik daramatzagun oinetako zahar hoiien antzekoa da: modaz pasautakoak eta zaharkituak behar bada, konponketen eta usaiaren markak bistan dituztela itxura txar samartuak agian; baina urteen eta erabileraren poderioz oinetara eginak, eroso eta erabilkor bihurtuak.*

*Horrelako zerbait da guretzat indarrean dagoen greba araudia. Bere akats eta guzti -eta akats larriak ditu, ezbairik gabe- erabilgarri izatera iritsi da. Eta ez dugu inolaz ere zapataz aldatzeko beharrik eta gogorik.*

*Batez ere, Martin Noval jauna, zure eskaparatean eskeintzen dituzun zapata berri, disdiratsu eta moda-modako hoiak gure oinak behar baino bizpahiru numero txikiagoak direla konturatu eta gero.*

Begirunez

K. OLATE



FERNANDO SEGURA, MAS DE 20 AÑOS EN EL CUERPO

# «COSAS DE BOMBERO»

**F**ernando Segura empezó a trabajar en el Cuerpo de Bomberos del Ayuntamiento bilbaíno hace veinte años, cuando desde el parque de Garellano había que cubrir toda Bizkaia. "Antes de entrar aquí trabajaba de camionero, y mi mujer me animó para que me presentase a las oposiciones de chófer municipal. Entre viaje y viaje fui aprobando los exámenes y tuve la suerte de que me tocase trabajar como conductor en la subárea de bomberos". "Entonces quizá no quería meterse a bombero mucha gente - explica - pero hoy eso es diferente".

El trabajo de Fernando Segura no se limita a conducir los camiones y vehículos del parque, sino que tiene que manejar también las bombas, motosierras y todo el material de tracción mecánica que suelen utilizar los bomberos en sus salidas de servicio. Estas no son siempre de carácter urgente: "Los niños y sus padres la gozan con la bomba de espuma cuando la sacamos en fiestas", asegura con una sonrisa.



ros: "Esas enfermedades deberían ser reconocidas como enfermedades profesionales".

## EMOCION

"La familia no pone pegas a que yo sea bombero, entre otras razones, porque saben que me gusta lo que hago", asegura. Además, "el trabajo es emocionante, hay que salir del parque a toda velocidad sin saber nunca lo que nos vamos a encontrar ya que nos comunican el tipo de servicio a realizar una vez estamos en camino".

Fernando Segura cuenta el caso de alguna llamada de gamberros o de falsas alarmas, pero él no piensa que eso resulte gracioso "porque dejas el parque desguarnecido en caso de que surgiese alguna emergencia"; además, "todas las salidas son serias". Otra cosa es que entre los bomberos se gasten bromas en horas muertas, que transcurren en las amplias instalaciones del parque.

## PROBLEMAS LABORALES

## TRABAJO PELIGROSO

Preguntado sobre la peligrosidad del trabajo, Segura afirma que todas las salidas conllevan algún tipo de riesgo. En la misma mañana de la entrevista ha tenido que llevar a cabo un servicio en la autopista Bilbao-Behobia, cerca de los túneles de Malmasin, zona de tráfico intensísimo que convierte a veces acciones casi de rutina en un peligroso "juego".

Segura afirma convencido que trabajar de bombero "significa hacerlo con todas las consecuencias". Además de reunir ciertas cualidades físicas y tener conocimientos teóricos y prácticos, "hay que tener valentía". No en vano, dice Fernando, "en caso de incendio, los bomberos de Bilbao entran en los edificios si saben que hay alguien dentro", no se quedan fuera; "hace unos años murió asfixiado un sargento en un incendio ocurrido en Santutxu cuando subía en ascensor al lugar del siniestro".

Por otra parte, Fernando no cree que el trabajo de bombero sea especialmente duro desde el punto de vista físico, pero "al trabajar siempre a la intemperie estamos expuestos a muchas enfermedades, y eso sí que desgasta". Precisamente esa es una de las reivindicaciones laborales de este conductor de bombe-

## GIDARIA

"**P**atxi hil zenetik nago ELA afiliatuta", dio Fernandok; "Patxi" Francoz ari da, noski, eta zehazki 1977tik hona izan da sindikatuaren kide. Suhiltzaile gidaria, beraz, sindikalgintzan heldua da. Azken boladan afiliazio kopuruak gora jo duela dio, beste gauza guztiak azaltzen dituen ziurtasun handi horrekin.

Behar bada ttikitari ez zuen suhiltzaile izateko irrika berezirik sentitu, baina kamioi gidari hara eta hona ibili ondoren Bilbon geratzeko aukera ikusi eta bidaiek uzten zizkieten tartetan oposizioak gainditu zituen. Material eta ibilgailu oro erakusten ditu, bakoitza zertarako den eta nola dabilen azaldu eta tarteka kexaren bat ere botatzen du.

"Begira, hor kamioi gainean dagoen txalupa guk eskatu baino haundiagoa da eta ezin dugu toki askotara irten. Malmasingo tuneletik ezin du pasa". Gainontzeko bitartekoak, ordea, onak direla uste du Fernando Segurak, "todoterreno"ren bat falta bazaie ere. Suhiltzaile gidari honi dagokionez, behintzat, eskatzeke ez da geratuko.

La lectura, las películas y los juegos (tenis de mesa y billar, alguna que otra partida de cartas) permiten llenar las horas de espera de los bomberos. Sin embargo, no todo es "un cuento de hadas". Este conductor de bomberos está convencido de que el Ayuntamiento no se preocupa lo suficiente del parque, y que siempre se les achaca el gran costo que supone.

Otro de los problemas que ve en la relación con el Ayuntamiento es el de la jerarquía a la que está sometido el cuerpo de bomberos.

Por lo demás, el horario no regulado -ajeno al establecido en el convenio- y la peligrosidad, que no se reconoce debidamente, constituyen los mayores problemas laborales junto con el ya citado de las enfermedades profesionales.

En cuanto a la sindicación, Fernando afirma que aumenta progresivamente. "Yo llevo ya 15 años afiliado a ELA", afirma con orgullo el conductor.

G.Zeberio



## CARTAS DE LOS LECTORES/IRAKURLEAK MINTZO

### Comentarios parciales

En más de una ocasión los comentaristas de "Teleberri" han criticado la actitud de los trabajadores de Acenor, achacando toda la responsabilidad de la crisis de esta empresa a los trabajadores.

En sus comentarios se han olvidado, deliberadamente, de que los gobiernos son los que tienen la obligación de diseñar la política industrial, y que los empresarios tienen que ejercer como tales.

Nosotros, como trabajadores, tenemos la obligación y el derecho de hacerlo bien y, además, llevamos años denunciando la falta de inversión y de planes industrializadores, la mala gestión, la pérdida de redes comerciales, la poca voluntad y la nula capacidad existente.

**S**ail honen helburua gure afiliatuek gizarte eta lan munduari buruz dituzten iritzientzako tribuna irekia izatea da. Eskutitzak honako helbidera bidal itzazue: Landeia, cartas de los lectores/irakurleak mintzo, Barrainkua 15, 48009 Bilbo. Leku arazoak direla eta, arren eskatzen dizuegu gutunak ez daitezela 20 lerrotik gorakoak izan.

Hemos venido diciendo que el 92 no nos ha llegado de repente y que las decisiones se debían acometer paulatinamente, sin tener que esperar más de diez años.

No es de recibo, en consecuencia, que desde los medios de comunicación públicos se de una visión parcial del problema omitiendo aquellos aspectos que son negativos para la "buena" imagen de nuestras administraciones.

**Agustín Aurrekoetxea**  
Delegado de ELA en Acenor-Larrondo

### Arcepafe 1992

**P**arece evidente que el importante crecimiento que están experimentado los sindicatos en este país, al menos ELA, no parará hasta equipararse con los sindicatos europeos.

He aquí el desafío de las instituciones, que han de tener la visión suficiente para percatarse de ello y abrir un nuevo camino de diálogo con los sindicatos.

Desde 1980 el Arcepafe (convenio de la Administración Local y Foral) está jugando un importante papel en las relaciones entre la Administración y sus trabajadores. Estos últimos años, teniendo en cuenta el gran crecimiento de la

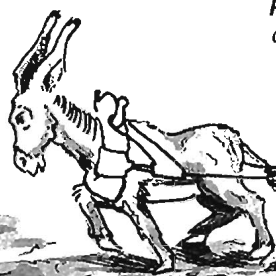
Administración local, el cariz tomado por las negociaciones ha dejado desalentado a los trabajadores, ante la falta de perspectiva y talante negociador. Este año el reto que se nos plantea es dar un nuevo empuje y lograr un compromiso de diálogo que asiente las bases para las negociaciones de la nueva década. Diálogo entre instituciones y sindicatos que ha de ser fluido para entre todos lograr una gestión más eficaz.

La interlocución con el sindicato no sólo ha de ser respetada sino que, además, ha de ser solicitada por la Administración. Esperemos que en las negociaciones retomadas este año cale este espíritu y con él el cada vez mayor respaldo de los trabajadores den sus frutos.

**Lidia Chávarri.**  
Donostia

# ASTOLYMPIADA

PSE-PSOE  
de Bizkaia



HACIENDO PRACTICA DEL  
SINDICALISMO MAS  
AMARILLO, ELA PAGA LA  
CAJA DE RESISTENCIA  
SOLO A SUS AFILIADOS

A. T. Gago,  
Pte. Asoc. Empr.  
Hostelería de  
Bizkaia



J. Leguina,  
Pte. Comunidad  
de Madrid



«NEGOCIAR LA LEY DE  
HUELGA CON LOS  
SINDICATOS ES COMO  
NEGOCIAR LA LEY DE CAZA  
SON LOS CONEJOS»

«EL EMPRESARIO Y EL  
PROFESIONAL LIBERAL  
DEFRAUDA POCO PARA LO  
NADA QUE RECIBE»

## HAN DICHO/ESANDAKOAK...

▲ «EZ DA BIRMOLDAKETA ONARTU BEHAR  
BERAREKIN BATERA BERRINDUSTRIALIZAZIOA  
EZ BADATOR»

Emilio Gabaglio, CES konfederakundeko idazkari nagusia.

▲ «LA ESENCIA DE LA CALIDAD TOTAL ES QUE  
LA GENTE PIENSE»

Alberto Galgano, consultor italiano.

▲ «INCLUSO POR ENCIMA DEL SIDA LA  
ANGUSTIA MODERNA ES EL MIEDO AL PARO»

Jean Delumeau, historiador.

▲ «LA OBRA DE OTEIZA SE QUEDA EN  
EUSKALHERRIA»

Juan Cruz Alli, presidente del Gobierno navarro.

▲ «EL NUEVO EMPRESARIO TIENE QUE  
PERCATARSE DE QUE LOS BAJOS SALARIOS  
SON PROPIOS DE LA ECONOMIA SUMERGIDA Y  
DEL SUBDESARROLLO»

Ramón Tamames, catedrático de Economía

▼ « LOS SINDICATOS ACTUAN  
PREMEDITADAMENTE CON OBJETIVOS  
PUBLICITARIOS»

José María Vizcaíno, presidente de Confebask.

▼ «EL UNICO GARANTE DE LOS DERECHOS DE  
LOS CIUDADANOS ES EL GOBIERNO»

Luis Martínez Noval, ministro de Trabajo.

▼ «HAY QUE RECONOCER LA RESPONSABILIDAD  
Y EL ESFUERZO REALIZADO POR LA PARTE  
EMPRESARIAL EN LA FIRMA DEL CONVENIO»

Jesús Gómez Lara, secretario general de la  
Federación del Metal de UGT de Navarra.

▼ «LAUDION ERTZAINTZAREKIN IZANDAKO  
ENFRENTAMENDUAK KOMUNIKABIDEETAN  
BERE PROTESTAK OHIARTZUNA IZAN DEZAN  
ERABILTZEN ARI DIRA SINDIKATUAK»

José Manuel Martiarena, Barne Saileko  
Segurtasun kontseilariordea

# EL 1º DE MAYO, TODOS A BILBAO



**U**n año más, todos los afiliados y simpatizantes de ELA estamos invitados a acudir a la celebración del 1 de mayo, que tendrá lugar este año en Bilbao. "Reindustrializar es crear empleo" será el lema central de este día, festivo y a la vez cargado de reivindicación.

Los actos centrales de este 1º de Mayo serán la manifestación que se celebrará por las calles de


Bilbao y la comida-fiesta que tendrá lugar en el recinto de la Feria de Muestras.

En la sobremesa, el secretario general de ELA, José Elorrieta, analizará la situación económica e industrial de Euskadi, así como nuestras reivindicaciones en este 1º de Mayo. Como ya viene siendo habitual habrá autobuses desde todas las

localidades de Euskadi. Quienes lo deseen pueden empezar ya a inscribirse, ¡no sea que luego no tengan asiento!

**E**n una fiesta no puede faltar la buena mesa, por lo que se ha preparado un menú para satisfacer a todos: medallón de canard y espárragos en salsa

# MAIATZAREN LEHENEAN DENOK BILBORA



En el 1 de Mayo de ELA tampoco nos hemos olvidado de los más "peques", que no tendrán la más mínima probabilidad de aburrirse jugando en la guardería que se montará al efecto. Y eso no es todo, por haber habrá hasta payasos y animadores, que seguro harán las delicias de todos ellos.


Los más "mayores" podrán disfrutar de la alegre música de las charangas, que pondrán el toque bailón y festivo al día. No hay excusa para que no vengas con tu familia a celebrar el 1 de Mayo con toda la gente de ELA, en solidaridad y buen ambiente. Ya lo sabes, Maiatzaren Lehenean, denok Bilbora!

U rtero deitzen du ELAk Maiatzaren 1rako ospakizuna. Aurten, ordea, beste itxura bat izango du langileon egun honek, Bilbon burutuko delako eta egitaraua aldatuta datorrelako.

Festa giroa, adiskide eta ezagunak topatzeko aukera galanta.

Sindikalgintza eta lan munduaren egunean ezin da ahaztu zein unetan gauden, beraz Jose Elorrieta hitz batzuk zuzenduko dizkie bazkalondoan bertan bildutakoei, berrindustrializatzearen garrantziari buruz.

Ez daukazu aitzakirik Bilbora ez etortzeko ELAekin!



vinagreta, consomé de rabo de buey y pollo asado con ensalada. De postre, pastel vasco con helado.

En cuanto a las bebidas, habrá vino rosado y tinto de la Rioja alavesa; con el postre, café, licores, champán y puros. ¡Y todo ello por tan solo 1550 pelas!

LABUR

■ LA LEY CORCUERA, EN VIGOR

Desde el pasado día 13 de marzo está en vigor la denominada "Ley Corcuera". Estamos advertidos de la total discrecionalidad de las autoridades policiales para disolver cualquier grupo de trabajadores, con el mero pretexto de que se altera "la pacífica convivencia", o de las abusivas facultades de la autoridad gubernativa para imponer fuertes sanciones a las organizaciones de trabajadores.

■ "LEY DE AYUDA A LA POBREZA" EN NAFARROA

Por la Ley Foral 20/1991, se aprobó la habilitación de un crédito extraordinario de 400 millones de pesetas para la concesión de un complemento económico, en concepto de "ayuda a la pobreza", destinado a las personas que a 1 de diciembre de 1991 sean perceptoras, desde el Instituto navarro de Bienestar Social, de pensiones no contributivas: pensiones del Fondo de Asistencia Social y de "Ayudas a mayores de 65 años", de manera que el importe de su pensión mensual, más el mencionado complemento, alcance la cantidad de 33.000 pesetas. Las pensiones no contributivas de jubilación e invalidez de la Seguridad Social han quedado fijadas en 30.000 pesetas mensuales para 1992, según la Ley de Presupuestos del Estado. El Gobierno de Nafarroa bonificará, pues, 3.000 pesetas mensuales.

■ NAVARRO ILUMINACION, S.A.

El Tribunal Superior de Justicia del País Vasco ha reconocido a los trabajadores de Navarro Iluminación, S.A. afiliados de ELA el derecho a cobrar del Fondo de Garantía Salarial las indemnizaciones reglamentarias por extinción de contrato en virtud de expediente de crisis. Se da la razón a la tesis de ELA de que la conciliación ante el SMAC sobre reclamación de las indemnizaciones derivadas de la resolución administrativa es título para acceder al Fondo de Garantía, caso de insolvencia de la empresa.

# EPAITEGIAK SALAKUNTZA LARRIAK AURPEGIRATZEN DIZKIO SEGURIDADE SOZIALARI



EPAITEGIKO KRITIKA

Hainbeste errekurtsio idekoak eta antzekoak hauzitegiko bulegoetan metatzen direla ikusita, Epaitegiak uste du ez bakarrik zantzu susmagarria, baizik eta adierazgarria ere dela hauzibidea argitasuna lortzeko baino gehiago luzatzeko borondatearena.

Errekurtsio eta luzamendutan ibiltzeari "ezertarako ez, eta hauzitegien aldetik begiratuta gizartearen kontrako portaera" derizkio; gainera, hauzibidearen larregiko erabilera kalte eragiten die epaitegietatik bere eskubideen babesa epe arrazoizko baten barruan lortzea itxaroten daudenei.

Epaitegiak aurpegi aurpegira botatzen dio Seguridade Sozialari etzaiola ezartzen ahal errekurtsioko gastuak ordaintzeko isuna, etanolabait baliatu egiten duela hauzibidean dohan ibiltzeko dadukan legezko abantaila.

FISKALA JAKINAREN GAINEAN

Egunkarrietan azaldu denez, Epaitegiko Fiskala bera jakitun dago gertatzen ari danarena; Epaitegiak sententzietan azaltzen ari den keja, kritika eta salaketekin zeharo bat dator; are gehiago, ohartu arazi egiten dio Seguridade Sozialari bere jokabideak ez duela diru publikoa aurreratzen; oso alde-rantzira, alperreko errekurtsio bakar baten tramitea Epaitegi Gorenean 100.000 pezeta inguru kostatzen omen zaio Estaduari, hau da, gu guztiori.

Horrelako salaketa gogorrak jaso, eta ematen du Seguridade Soziala gorrarena eta ez entzunarena egiten ari dela, behintzat ez du orain arte erantzun, ez bere burua zurituz. Baina hemen erantzukizun politikoak baino gehiago daude: Fiskal beraren arabera, Seguridade Sozialaren jokabide maltzurak hiru urteko atzerapena suposa dezake, langileak Seguridade Sozialari eskabidea egiten dionetik eta prestazio ekonomikoak jasotzen dituen arte.

J. B. Harriola

**S**eguridade Soziala egina-haletan dabil urteotan bere irudia hobetzen, batez ere jendearekiko hartu emana erosoagotu, tramiteak erraztu eta pentsioak ordaintzen hasteko epeak laburtzeari dagokienean. Garai batetan pentsioak jasotzen hasi orduko hiru eta lau hilabete igarotzen baziren, lortu ei du epe horiek laburtzea itxura batekoak izateraino. Denon artean ordaintzen dugun Seguridade Sozialari eskatu behar zaio horrenbeste. Baina Euskadiko Epaitegi Gorenak ustegabeko salaketa bortitzak egotzi dizkio Seguridade Sozialari, alegia, alferreko eta funts gabeko errekurtsioetan ari dela zuzen emandako epaien kontra, pentsioak ordaintzen hasteko garaia atzeratzeko beste asmorik gabe. Gutxienik joan den urteko uztaitetik honantzko elbarritasun arloko epaietan, lelo halakoa bihurtzen ari den kexa larria ari da azaltzen Epaitegi Gorena; ELAko afiliatuak jasotako sententziak tarteko.



■ Un afiliado de la empresa NAVIERA CONTINENTAL, S.A., ha venido a los servicios jurídicos y ha planteado su situación: tiene reconocida la excedencia voluntaria y, mientras tanto, la empresa ha llegado a un acuerdo con los representantes de los trabajadores para extinguir todos los contratos de trabajo, en expediente de regulación de empleo, al vender los barcos y liquidar la empresa; sin embargo, a él no se le ha incluido en la relación de trabajadores afectados en el expediente presentado ante la Delegación de Trabajo.

**C**uando se trata de expedientes de crisis en la modalidad de extinción de contratos para toda la plantilla, se debe incluir en la relación de trabajadores afectados a todos los trabajadores de la misma, aunque en el momento tengan el contrato suspendido (hay diferentes causas de suspensión del contrato: por baja o incapacidad laboral, por cumplimiento del servicio militar, por excedencia, por privación de libertad mientras no exista sentencia condenatoria....)

Si la empresa incumple su obligación, el trabajador puede reclamar, bien interponiendo recurso contra la Resolución de la Delegación de Trabajo,

solicitando se le incluya en la relación de trabajadores afectados, o bien, si no se ha enterado, por cualquier causa, de lo ocurrido, una vez que venza el periodo de excedencia debe intentar incorporarse a la empresa, con testigos, para que se vea que la empresa está cerrada, y acto seguido plantear demanda por despido. Siempre convendrá, en los casos de excedencia, no perder contacto, por lo que pueda ocurrir, con los compañeros de la sección sindical de la empresa.

■ Desde la Federación de Servicios Públicos nos comentan que en la delegación de la Organización Nacional de Loterías y Apuestas de Bizkaia, por dimisión de un representante en el Comité, debe entrar el siguiente en la lista de ELA. Este trabajador tiene contrato a tiempo parcial y la pregunta que nos hacen es si el crédito horario para labores de representación va a tener una reducción proporcional.

**N**i el hecho de que el representante tenga contrato a tiempo parcial ni el que en determinados meses por diversas circunstancias (por ejemplo, reducción de jornada) los representantes hayan dejado de trabajar algunos días supone que el crédito horario deba sufrir una reducción proporcional. El criterio reiterado y consolidado es que no es posible introducir un factor diferenciador en la concesión del crédito horario mensual a los representantes de los trabajadores por el dato de que hayan sido contratados a tiempo parcial o no hayan trabajado todo el mes, "pues ello no repercute en nada en su designio representativo y en la carga anexa que, claro es, no depende del tiempo real o material en que esté prestando sus servicios, sino de la pura índole o complejidad de los intereses encomendados a su defensa". (Sentencias del tribunal Central de 15 de marzo de 1988, 22 de junio de 1988).

## SI QUIERES SEGUIR RECIBIENDO EL "ELA"...

A partir de ahora todos los afiliados recibiréis en vuestras casas la nueva revista mensual, Landeia. Si, además de Landeia, tienes interés en seguir recibiendo la publicación "ELA", basta con que nos remitas la siguiente hoja de inscripción. Si eres delegado en alguna empresa, no hace falta que rellenes la inscripción, ya que el "ELA" te va a seguir llegando.

IZEN/ABIZENAK  
NOMBRE/APELLIDOS

HELBIDEA/DIRECCION

HERRIA/POBLACION

K.P./C.P.

AFILIAZIO ZENB./Nº AFILIACION

TFNO.

Remite este boletín al apdo. de correos 1391, de Bilbao, o entrégalo en cualquier local de ELA.

## RATIFICADO EL PLAN DE RECONVERSION DE TREFILERIAS

**E**n asamblea conjunta celebrada el pasado 25 de marzo en Bilbao, los afiliados de ELA pertenecientes a las tres plantas del sector de Trefilerías de Euskadi (SFE, Trefinorsa y Cedesa), ratificaron por mayoría absoluta el acuerdo recientemente alcanzado entre ELA-Metal y la dirección de la empresa.

Las secciones sindicales de ELA en Trefinorsa, Cedesa y SFE esperan que tanto UGT como CC OO reconsideren su postura de rechazo al acuerdo y se sumen al mismo, con el fin de otorgarle carácter de eficacia general, y sea, por tanto, de aplicación, además de a los afiliados de ELA, al resto de los trabajadores.



El acuerdo firmado por ELA garantiza el reciclaje y recolocación en un plazo máximo de 4 años de los 118 trabajadores excedentes. Se da la "paradoja" de que los mismos sindicatos que se muestran reticentes a asumir el plan negociado

por ELA en Euskadi, han alcanzado un preacuerdo a nivel estatal en el que los trabajadores de Trefilerías pueden verse ante el dilema de ser trasladados a Asturias o perder

## DISKRIMINAZIOAREN AURKA, ELKARTASUNEZKO EKINTZA

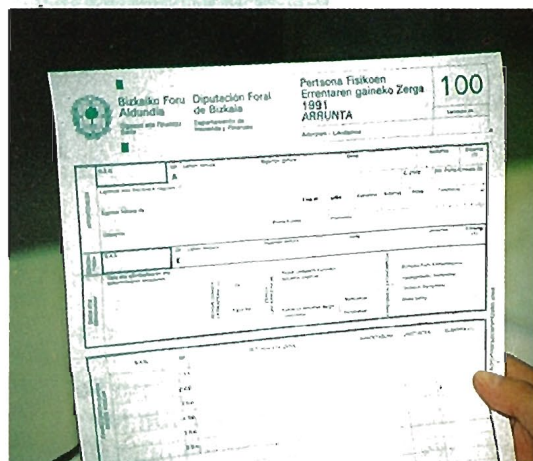
**E**LAK lan munduan emakumearen egoeraz triptiko bat argitaratu berria du. Triptikoan emakumeak lanari buruzko gauzetan jasaten duen diskriminazioa argi uzten duten zenbait datu bildu dira.

Arazo horri amaiera emateko, ELAK emakumearen aldeko ekintza positiboa defendatzen du, negoziaketa kolektiboaren bidez burutu litekeen ekintza hain zuzen. Baina hori ez da nahikoa, ELAren ustetan emakume langileek beraiek berdintasunaren aldeko burrukan aitzindari izan behar dute. Ezinbestekoa da, beraz, sindikatu munduan eta militantzian emakumeek parte hartzea.

Diskriminazioaren arazoaren aurrean inor ez daiteke ezer egiteke geratu.

## SE ABRE LA CAMPANA DEL IRPF PARA ELA

**C**omo en años anteriores ELA contará con personal especializado en todas sus comarcas de Gipuzkoa y Bizkaia, que se encargará de realizar las declaraciones de la renta a todos los afiliados de ELA que así lo deseen. Por supuesto, de manera totalmente gratuita.



Es importante tener en cuenta, sin embargo, que el plazo para presentar la declaración de la renta ante las respectivas Haciendas forales dura casi tres meses, del 1 de abril al 25 de junio, por lo que hay tiempo más que suficiente sin tener que recurrir a las prisas y abarrotar de trabajo la última semana de plazo a "los chicos y chicas de las declaraciones".

En el resto de territorios, Araba y Nafarroa, las mismas Diputaciones centra-

Franqueo previamente abonado en la oficina provincial de Correos y Telégrafos de Bizkaia